

Invacare® Adeo

C407A

| | | |
|----|---|----|
| en | Toilet Frame User Manual | 1 |
| fr | Cadre de toilettes Manuel d'utilisation | 3 |
| de | Toilettenstützgestell Gebrauchsanweisung | 5 |
| nl | Toiletframe Gebruiksaanwijzing | 7 |
| it | Telaio per toilette Manuale d'uso | 9 |
| es | Chasis para inodoro Manual del usuario | 11 |
| pt | Chassis de sanita Manual de utilização | 13 |

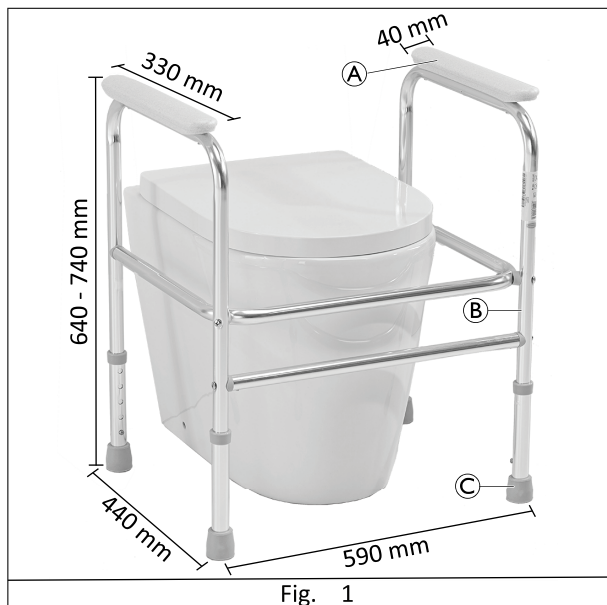


Fig. 1

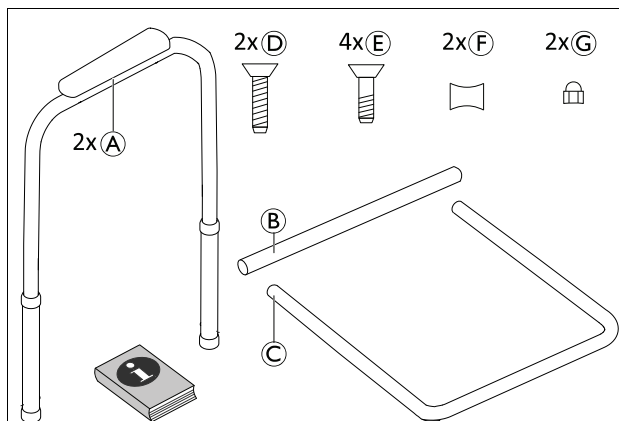


Fig. 2

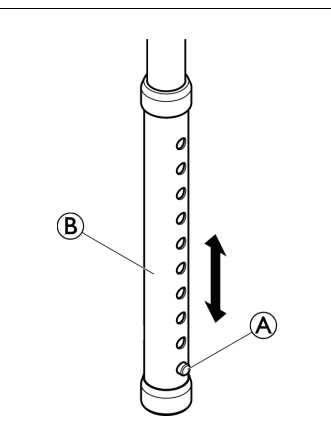


Fig. 3

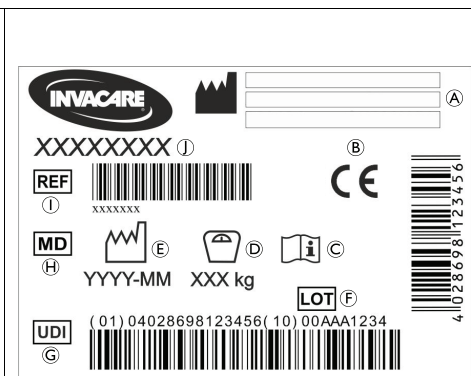


Fig. 4

1 General

1.1 Introduction

This user manual contains important information about the handling of the product. To ensure safety when using the product, read the user manual carefully and follow the safety instructions. If you find that the font size in the printed document is difficult to read, you can download the PDF version from the website.

Invacare reserves the right to alter product specifications without further notice.

In case of a serious incident with the product, you should inform the manufacturer and the competent authority in your country.

en

1.2 Warranty Information

We provide a manufacturer's warranty for the product in accordance with our General Terms and Conditions of Business in the respective countries.

Warranty claims can only be made through the provider from whom the product was obtained.

1.3 Compliance

This CE-marked medical device conforms to: EU Medical Device Regulation, ISO 13485, ISO 14971, REACH, ISO 17966 and related standards.

1.4 Service Life

The expected service life of this product is three years when used in accordance with safety instructions and intended use, stated in this manual. The effective service life can vary depending on frequency and intensity of use.



This manual MUST be given to the user of the product. BEFORE using this product, this manual MUST be read and saved for future reference.



Yes, you can.®

1.5 Limitation of Liability

Invacare accepts no liability for damage arising from:

- Non-compliance with the user manual
- Incorrect use
- Natural wear and tear
- Incorrect assembly or set-up
- Unauthorised modifications and/or use of unsuitable spare parts

2 Safety

2.1 Safety Information



WARNING!

Risk of Serious Injury or Damage

Improper use of this product may cause injury or damage.

- If you are unable to understand the warnings, cautions or instructions, contact a health care professional or provider before attempting to use this equipment.
- Do not use this product or any available optional equipment without first completely reading and understanding these instructions and any additional instructional material.



WARNING!

Risk of Injury!

Improper use of this product may cause injury.

- Before every use, check the product for damage and ensure that it is securely assembled.
- Do not use if defective.
- Do not make any unauthorized alterations or modifications to the product.
- Do not use or store the product outdoors.



WARNING!

Risk of Falling!

Improper use of this product may cause injury.

- Do not move or displace the product when under load or during use.
- All four legs must have full contact to the ground.

2.2 Labels and Symbols on the Product (Fig. 4)

| | | | |
|---|---------------------|---|--------------------------|
| Ⓐ | Manufacturer | Ⓕ | Lot number |
| Ⓑ | European Conformity | Ⓖ | Unique Device Identifier |
| Ⓒ | Read user manual | Ⓗ | Medical Device |
| Ⓓ | Maximum user weight | Ⓘ | Reference number |
| Ⓔ | Production date | ⓵ | Product designation |

3 Product Overview

3.1 Intended Use

Invacare Adeo C407A is a height adjustable toilet frame with armrests to be placed over the toilet. It can be used in combination with a raised toilet seat. This product is intended as support aid for persons with mobility limitations when e.g. sitting down on or standing up from a toilet seat.

Indication

If used without an assistant, the users must be able to keep their own balance. There are no contraindications known

when using the product as intended. For the maximum user weight, see 7 *Technical Data*, page 3.

3.2 Scope of Delivery

The scope of delivery is shown in figure 2.

4 Setup

Assembling the Product (Fig. 2)

1. Fix the u-shaped stabilization tube Ⓒ between the frames with armrest Ⓐ using two screws Ⓔ in the rear holes. Use the screws Ⓓ, saddle spacers Ⓕ and nuts Ⓖ with the front holes.
2. Fix the crossbar Ⓑ using the two lower holes with two screws Ⓔ.

Adjusting the Leg Height (Fig. 3)

1. Press pin Ⓐ and move all adjustment tubes Ⓑ to desired height.
2. Let pin engage at desired height with an audible click.



WARNING!

Risk of Falling

- All four legs must be adjusted to the same height.
- Ensure that the pins are correctly engaged after adjustment.

5 Maintenance

5.1 General Maintenance Information

This product is maintenance-free, provided that the cleaning and disinfection instructions are adhered to.

5.2 Cleaning and Disinfection

General Safety Information



CAUTION!

Risk of Contamination

- Take precautions for yourself and use appropriate protective equipment.



NOTICE!

Wrong fluids or methods can harm or damage the product.

- All cleaning agents and disinfectants used must be effective, compatible with one another and must protect the materials they are used to clean.
- Never use corrosive fluids (alkalines, acid etc.) or abrasive cleaning agents. We recommend an ordinary household cleaning agent such as dishwashing liquid.
- Never use a solvent (cellulose thinner, acetone etc.) that changes the structure of the plastic or dissolves the attached labels.



For cleaning and disinfection in clinical or long-term care environments, follow your in-house procedures.

Cleaning Intervals

! **NOTICE!**
Regular cleaning and disinfection enhances smooth operation, increases the service life and prevents contamination.
Clean and disinfect the product:
– before first use,
– regularly while it is in use,
– when it has been in contact with any body fluids.

Cleaning

! **NOTICE!**
Maximum cleaning temperature:
– 60 °C by hand

1. Clean the product by wiping down all generally accessible surfaces.
2. Dry the parts with a cloth.

Disinfection Instructions

Method: Follow the application notes for the used disinfectant and wipe-disinfect all accessible surfaces.

Disinfectant: Ordinary household disinfectant.

Drying: Allow the product to air-dry.

6 After Use

6.1 Reconditioning

This product is suitable for reuse. To recondition the product for a new user, carry out the following actions:

- Inspection
- Cleaning and disinfection

For detailed information, see *5 Maintenance, page 2*.

Make sure that the user manual is handed over with the product.

6.2 Disposal

Disassemble the product and its components, so the different materials can be separated and recycled individually.

The disposal and recycling of used products and packaging must comply with the laws and regulations for waste handling in each country. Contact your local waste management company for information.

7 Technical Data

7.1 Weights and Materials (Fig. 1)

| Weights | |
|---------------------|--------|
| Weight | 2.0 kg |
| Maximum user weight | 100 kg |

| Materials | | | |
|-----------|-----|---|----------|
| Ⓐ | PE | Ⓑ | Aluminum |
| Ⓒ | TPE | | |

All product components are corrosion resistant and do not contain natural rubber latex.

7.2 Environmental Parameters

| Operating Conditions | |
|----------------------|------------|
| Ambient temperature | 10 - 40 °C |

| Relative humidity | 15% - 93%, non-condensing |
|---------------------------------|---------------------------|
| Storage and Shipping Conditions | |
| Ambient temperature | 0 - 40 °C |
| Relative humidity | 30% - 75%, non-condensing |

fr

1 Généralités

1.1 Introduction

Le présent manuel d'utilisation contient des informations importantes sur la manipulation du produit. Pour garantir une utilisation en toute sécurité du produit, lisez attentivement le manuel d'utilisation et respectez les instructions de sécurité. Si la taille des caractères de la version imprimée du document vous semble trop difficile à lire, vous pouvez télécharger la version PDF sur le site Internet.

Invacare se réserve le droit de modifier les caractéristiques des produits sans préavis.

En cas d'incident grave avec le produit, vous devez en informer le fabricant et l'autorité compétente de votre pays.

1.2 Informations de garantie

Nous fournissons la garantie d'un produit répondant à nos conditions générales de vente dans les pays concernés. Les demandes en garantie ne peuvent être effectuées que par l'intermédiaire du fournisseur auprès duquel le produit a été obtenu.

1.3 Conformité

Ce dispositif médical marqué CE est conforme aux : directives européennes sur les dispositifs médicaux ISO 13485, ISO 14971, REACH, ISO 17966 et aux normes correspondantes.

1.4 Durée de vie

La durée de vie attendue de ce produit est de trois ans lorsqu'il est utilisé selon l'usage prévu et dans le respect des consignes de sécurité stipulées dans le présent manuel. La durée de vie effective peut varier en fonction de la fréquence et de l'intensité de l'utilisation.

1.5 Limitation de responsabilité

Invacare décline toute responsabilité en cas de dommage lié à :

- un non respect du manuel d'utilisation,
- une utilisation incorrecte,
- l'usure normale,
- Assemblage ou mise en place incorrect(e)
- des modifications non autorisées et/ou l'utilisation de pièces détachées inadaptées.

2 Sécurité

2.1 Informations de sécurité



AVERTISSEMENT !

Risque de dommage matériel ou de blessure grave

- Une utilisation inadéquate de ce produit est susceptible d'entraîner des blessures ou des dommages matériels.
- Si vous ne comprenez pas les avertissements, mises en garde ou instructions, contactez un professionnel de santé ou un fournisseur avant d'essayer d'utiliser cet équipement.
 - N'utilisez pas ce produit ou tout équipement optionnel disponible sans avoir lu et compris l'ensemble de ces instructions ainsi que tout autre matériel didactique.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

- Une utilisation inadéquate de ce produit est susceptible d'entraîner des blessures.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que le produit n'est pas endommagé et qu'il est correctement monté.
 - N'utilisez pas le produit s'il est défectueux.
 - N'effectuez aucune modification ou transformation non autorisées du produit.
 - Le produit ne doit pas être utilisé ni stocké à l'extérieur.



AVERTISSEMENT !

Risque de chute !

- Une utilisation inadéquate de ce produit est susceptible d'entraîner des blessures.
- Ne déplacez pas le produit lorsqu'il est en charge ou en cours d'utilisation.
 - Les quatre pieds doivent toujours être en contact avec le sol.

2.2 Étiquettes et symboles figurant sur le produit (Fig. 4)

| | | | |
|-----|-----------------------------------|-----|----------------------------------|
| (A) | Fabricant | (F) | Numéro de lot |
| (B) | Conformité européenne | (G) | Identifiant unique du dispositif |
| (C) | Consultez le manuel d'utilisation | (H) | Dispositif médical |
| (D) | Poids maximal de l'utilisateur | (I) | Numéro de référence |
| (E) | Date de production | (J) | Désignation du produit |

3 Présentation du produit

3.1 Utilisation prévue

Invacare Adeo C407A est un cadre de toilette réglable en hauteur avec accoudoirs à placer au-dessus des toilettes. Il peut être utilisé ensemble avec un siège de toilettes surélevé. Cet équipement est destiné à aider les personnes à mobilité réduite, notamment pour s'asseoir ou se lever d'un siège de toilettes.

Indication

Sans l'aide d'une tierce-personne, les utilisateurs doivent être en mesure de garder leur équilibre. Il n'existe aucune

contre-indication connue, lorsque le produit est utilisé comme prévu. Pour le poids maximal de l'utilisateur, voir 7 *Caractéristiques Techniques*, page 5.

3.2 Contenu

Le contenu de la livraison est représenté dans la figure 2.

4 Montage

Montage du produit (Fig. 2)

1. Fixez le tube de stabilisation en forme de U (C) entre les cadres munis d'un accoudoir (A) en insérant deux vis (E) dans les trous à l'arrière. Insérez les vis (D), les rondelles entretoises (F) et les écrous (G) dans les trous à l'avant.
2. Fixez la traverse (B) en insérant deux vis (E) dans les deux trous inférieurs.

Réglage de la hauteur des pieds (Fig. 3)

1. Appuyez sur le ressort à téton (A) et déplacez tous les tubes de réglage (B) à la hauteur souhaitée.
2. Laissez le ressort à téton s'engager à la hauteur souhaitée. Il faut entendre un clic.



AVERTISSEMENT !

Risque de chute

- Les quatre pieds doivent être réglés à la même hauteur.
- Assurez-vous que les ressorts à téton sont bien enclenchés après les réglages.

5 Maintenance

5.1 Informations de maintenance générales

Aucune maintenance de ce produit n'est nécessaire si les instructions de nettoyage et de désinfection sont respectées.

5.2 Nettoyage et désinfection

Informations de sécurité générales



ATTENTION !

Risque de contamination

- Prenez toutes les précautions nécessaires pour vous protéger et portez un équipement de protection adéquat.



AVIS !

- Des méthodes ou des liquides inappropriés risqueraient de blesser quelqu'un ou d'endommager le produit.
- Tous les désinfectants et agents de nettoyage utilisés doivent être efficaces, compatibles entre eux et protéger les surfaces qu'ils sont censés nettoyer.
 - N'utilisez jamais d'agents de nettoyage corrosifs (alcalins, acides, etc.) ou abrasifs. Nous recommandons l'utilisation d'un produit d'entretien ménager tel que le liquide vaisselle.
 - N'utilisez jamais de solvant (diluants cellulose, acétone, etc.) qui modifie la structure du plastique ou dissout les étiquettes apposées.



Pour le nettoyage et la désinfection en environnement clinique ou de soins à long terme, suivez les procédures internes.

Fréquence de nettoyage

! AVIS !
Une désinfection et un nettoyage réguliers garantissent un bon fonctionnement, augmentent la durée de vie et permettent d'éviter toute contamination. Nettoyez et désinfectez le produit – avant la première utilisation, – régulièrement lors de son utilisation, – et lorsqu'il a été en contact avec des fluides corporels, quels qu'ils soient.

Nettoyage

! AVIS !
Température maximale de nettoyage : – 60 °C à la main

1. Nettoyez le produit, essuyez toutes les surfaces généralement accessibles.
2. Essuyez les pièces avec un chiffon sec.

Instructions de désinfection

Méthode : suivez les consignes d'application du désinfectant utilisé et essuyez toutes les surfaces accessibles pour les désinfecter.

Désinfectant : désinfectant ordinaire à usage domestique.

Séchage : Laissez sécher le produit à l'air.

6 Après l'utilisation

6.1 Reconditionnement

Ce produit peut être réutilisé. Pour reconditionner le produit en vue de son utilisation par un nouvel utilisateur, il convient d'effectuer les opérations suivantes :

- Examen
- Nettoyage et désinfection

Reportez-vous à 5 *Maintenance, page 4* pour plus d'informations.

Assurez-vous de remettre le manuel d'utilisation avec le produit.

6.2 Mise au rebut

Désassemblez le produit et ses composants afin que les différents matériaux puissent être séparés et recyclés individuellement.

La mise au rebut et le recyclage des produits usagés et de l'emballage doivent respecter la législation et les règlements relatifs à la gestion des déchets de chaque pays. Contactez votre organisme local de traitement des déchets pour plus d'informations.

7 Caractéristiques Techniques

7.1 Poids et matériaux (Fig. 1)

| Poids | |
|--------------------------------|--------|
| Poids | 2,0 kg |
| Poids maximal de l'utilisateur | 100 kg |

| Matériaux | | | |
|-----------|-----|---|-----------|
| Ⓐ | PE | Ⓑ | Aluminium |
| Ⓒ | TPE | | |

Tous les composants du produit sont résistants à la corrosion et exempts de latex de caoutchouc naturel.

7.2 Paramètres environnementaux

| Conditions de fonctionnement | |
|--|--------------------------------|
| Température ambiante | 10 °C - 40 °C |
| Humidité relative | 15 % - 93 %, sans condensation |
| Conditions de stockage et de transport | |
| Température ambiante | 0 °C - 40 °C |
| Humidité relative | 30 % - 75 %, sans condensation |

de

1 Allgemein

1.1 Einleitung

Diese Gebrauchsanweisung enthält wichtige Informationen zur Handhabung des Produkts. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und befolgen Sie die Sicherheitsanweisungen, damit eine sichere Verwendung des Produkts gewährleistet ist. Wenn die gedruckte Ausführung des Dokuments für Sie aufgrund der Schriftgröße schwer zu lesen ist, können Sie die entsprechende PDF-Version von der Invacare-Website herunterladen.

Invacare behält sich das Recht vor, Produktspezifikationen ohne vorherige Ankündigung abzuändern.

Bei einem ernsthaften Vorfall mit dem Produkt informieren Sie bitte den Hersteller und die zuständige Behörde in Ihrem Land.

1.2 Garantieinformationen

Wir gewähren für das Produkt eine Herstellergarantie nach Maßgabe unserer Allgemeinen Geschäftsbedingungen in den jeweiligen Ländern.

Garantieansprüche können nur über den Anbieter geltend gemacht werden, von dem das Produkt bezogen wurde.

1.3 Konformität

Dieses CE-gekennzeichnete Medizinprodukt ist konform mit: Medizinprodukteverordnung, ISO 13485, ISO 14971, REACH, ISO 17966 und verwandten Normen.

1.4 Nutzungsdauer

Die erwartete Produktlebensdauer dieses Produkts beträgt drei Jahre, vorausgesetzt, es wird in Übereinstimmung mit den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Sicherheitsanweisungen und dem Anwendungszweck verwendet. Die tatsächliche Nutzungsdauer kann abhängig von Häufigkeit und Intensität der Verwendung variieren.

1.5 Haftungsbeschränkung

Invacare übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von:

- Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung
- falscher Verwendung
- normalem Verschleiß
- unsachgemäßer Montage oder Einrichtung
- unbefugten Änderungen bzw. Einsatz nicht geeigneter Ersatzteile

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitsinformationen



WARNUNG!
Gefahr von schweren Verletzungen oder Sachschäden

Die unsachgemäße Verwendung dieses Produkts kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.

- Falls Ihnen die Warnungen, Sicherheitshinweise und Anweisungen unverständlich sind, wenden Sie sich an einen Arzt oder den Anbieter, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Verwenden Sie dieses Produkt und möglicherweise vorhandenes Zubehör erst, nachdem Sie die Gebrauchsanweisung und alle zusätzlichen Anleitungen vollständig durchgelesen und verstanden haben.



WARNUNG!
Verletzungsgefahr!

Die unsachgemäße Verwendung dieses Produkts kann zu Verletzungen führen.

- Das Produkt vor jeder Verwendung auf Schäden überprüfen und sicherstellen, dass es ordnungsgemäß zusammengesetzt ist.
- Defekte Produkte nicht verwenden.
- Keine unbefugten Änderungen am Produkt vornehmen.
- Das Produkt nicht im Freien verwenden oder lagern.



WARNUNG!
Sturzgefahr!

Die unsachgemäße Verwendung dieses Produkts kann zu Verletzungen führen.

- Das Produkt bei Gebrauch oder unter Belastung nicht bewegen.
- Alle vier Beine müssen vollen Bodenkontakt haben.

2.2 Schilder und Symbole auf dem Produkt (Abb. 4)

| | | | |
|-----|---------------------------|-----|---------------------------------|
| (A) | Hersteller | (F) | Chargennummer |
| (B) | CE-Kennzeichnung | (G) | Eindeutige Geräte-Kennzeichnung |
| (C) | Gebrauchsanweisung lesen | (H) | Medizinprodukt |
| (D) | Maximales Benutzergewicht | (I) | Referenznummer |
| (E) | Produktionsdatum | (J) | Produktbezeichnung |

3 Produktübersicht

3.1 Verwendungszweck

Invacare Adeo C407A ist ein höhenverstellbarer Toilettenrahmen mit Armlehnen, der über der Toilette angebracht wird. Es kann in Kombination mit einem erhöhten Toilettensitz genutzt werden. Dieses Produkt ist als Stützhilfe für Personen mit Mobilitätseinschränkungen vorgesehen, wenn sie sich z. B. auf einen Toilettensitz setzen oder von diesem aufstehen.

Indikation

Bei Verwendung ohne Begleitperson müssen Benutzer in der Lage sein, das Gleichgewicht zu halten. Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch dieses Produkts sind keine Gegenanzeigen bekannt. Siehe 7 *Technische Daten, Seite 7* bzgl. des maximalen Benutzergewichts.

3.2 Lieferumfang

Der Lieferumfang ist in Abbildung 2 dargestellt.

4 Inbetriebnahme

Montage des Produkts (Abb. 2)

1. Das Stabilisierungsrohr in U-Form (C) zwischen den beiden Stützen mit Armlehne (A) anbringen. Hierzu zwei Schrauben (E) in die hinteren Löcher einsetzen. Das Stabilisierungsrohr mit den Schrauben (D), Abstandhaltern (F) und Muttern (G) an den vorderen Löchern mit den Stützen verbinden.
2. Die Querstrebe (B) mit zwei Schrauben (E) an den unteren Löchern anbringen.

Einstellen der Beinhöhe (Abb. 3)

1. Drücken Sie Stift (A) ein und stellen Sie alle Höhenverstellungsrohre (B) auf die gewünschte Höhe ein.
2. Lassen Sie den Stift in der gewünschten Höhe mit einem hörbaren Klicken einrasten.



WARNUNG!
Sturzgefahr

- Alle vier Beine müssen auf die gleiche Höhe eingestellt werden.
- Sicherstellen, dass die Stifte nach der Einstellung korrekt eingerastet sind.

5 Instandhaltung

5.1 Allgemeine Hinweise zur Instandhaltung

Für dieses Produkt ist keine Wartung erforderlich, wenn die unten aufgeführten Reinigungs- und Desinfektionsanweisungen beachtet werden.

5.2 Reinigung und Desinfektion

Allgemeine Sicherheitsinformationen



VORSICHT!
Kontaminationsgefahr


- Vorkehrungen für sich selbst treffen und geeignete Schutzausrüstung verwenden.



HINWEIS!

Falsche Reinigungsmethoden oder -flüssigkeiten können zu einer Beschädigung des Produkts führen.

- Alle verwendeten Reinigungs- und Desinfektionsmittel müssen wirksam und miteinander verträglich sein und das Material schützen, das mit ihnen gereinigt wird.
- Keinesfalls korrodierende Flüssigkeiten (Laugen, Säuren usw.) oder scheuernde Reinigungsmittel verwenden. Wir empfehlen ein haushaltsübliches Reinigungsmittel wie z. B. Geschirrspülmittel.
- Niemals Lösungsmittel (Nitroverdünnung, Aceton usw.) verwenden, die die Struktur des Kunststoffes verändern oder die angebrachten Etiketten angreifen.

 Zur Reinigung und Desinfektion in Langzeitpflegeumgebungen oder klinischen Umgebungen die internen Verfahren beachten.

Reinigungsintervalle

! HINWEIS!
Regelmäßige Reinigung und Desinfektion sorgen für einen reibungslosen Betrieb, verlängern die Nutzungsdauer und verhindern Verunreinigungen. Das Produkt reinigen und desinfizieren:
– vor der ersten Verwendung
– regelmäßig, sofern es verwendet wird
– nach Kontakt mit Körperflüssigkeiten.

Reinigen

! HINWEIS!
Maximale Reinigungstemperatur:
– 60 °C von Hand

1. Reinigen Sie das Produkt, indem Sie alle direkt zugänglichen Oberflächen abwischen.
2. Trocknen Sie die Teile mit einem Tuch.

Desinfektionsanweisungen

Methode: Befolgen Sie die Anwendungshinweise des verwendeten Desinfektionsmittels und desinfizieren Sie alle zugänglichen Flächen.

Desinfektionsmittel: Haushaltsübliches Desinfektionsmittel

Trocknen: Das Produkt an der Luft trocknen lassen.

6 Nach dem Gebrauch

6.1 Wiederaufbereitung

Dieses Produkt ist für den Wiedereinsatz geeignet. Um das Produkt für einen neuen Benutzer wiederaufzubereiten, sind die folgenden Maßnahmen zu ergreifen:

- Prüfung
- Reinigung und Desinfektion

Siehe *5 Instandhaltung, Seite 6* bzgl. ausführlicher Informationen.

Stellen Sie sicher, dass die Gebrauchsanweisung zusammen mit dem Produkt übergeben wird.

6.2 Entsorgung

Demontieren Sie das Produkt und seine Bauteile, damit die verschiedenen Materialien einzeln getrennt und recycelt werden können.

Die Entsorgung und das Recycling von gebrauchten Produkten und Verpackungen müssen in Übereinstimmung mit den einschlägigen Gesetzen und Vorschriften des jeweiligen Landes zur Abfallentsorgung erfolgen. Wenden Sie sich an Ihr Abfallentsorgungsunternehmen, wenn Sie weitere Informationen wünschen.

7 Technische Daten

7.1 Gewichte und Materialien (Abb. 1)

| Gewichtsangaben | |
|---------------------------|--------|
| Gewicht | 2,0 kg |
| Maximales Benutzergewicht | 100 kg |

| Materialien | | | |
|-------------|-----|---|-----------|
| Ⓐ | PE | Ⓑ | Aluminium |
| Ⓒ | TPE | | |

Alle Komponenten des Produkts sind korrosionsbeständig und enthalten kein Naturkautschuklatex.

7.2 Umweltparameter

| Betriebsbedingungen | |
|---------------------------------|------------------------------------|
| Umgebungstemperatur | 10 – 40 °C |
| Relative Luftfeuchtigkeit | 15 % – 93 %, nicht kondensierend |
| Transport- und Lagerbedingungen | |
| Umgebungstemperatur | 0 – 40 °C |
| Relative Luftfeuchtigkeit | 30 % bis 75 %, nicht kondensierend |

nl

1 Algemeen

1.1 Inleiding

Deze gebruikershandleiding bevat belangrijke informatie over het gebruik van dit product. Lees de gebruikershandleiding aandachtig door en volg de veiligheidsinstructies, zodat u zeker weet dat u het product veilig gebruikt. Als u de lettergrootte in de gedrukte versie van het document moeilijk kunt lezen, kunt u de pdf-versie downloaden van de website.

Invacare behoudt zich het recht voor om productspecificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

In geval zich een ernstig incident met het product voordoet, dient u de fabrikant en de bevoegde instantie in uw land daarvan op de hoogte te brengen.

1.2 Garantie-informatie

Wij bieden een fabrieksgarantie voor het product in overeenstemming met onze Algemene Handelsvoorwaarden in de respectieve landen.

Garantieclaims kunnen alleen worden ingediend via de leverancier bij wie het product is verkregen.

1.3 Naleving

Dit met CE gemarkeerde medische hulpmiddel voldoet aan: EU-verordening betreffende medische hulpmiddelen, ISO 13485, ISO 14971, REACH, ISO 17966 en aanverwante normen.

1.4 Levensduur

Bij gebruik in overeenstemming met de veiligheidsinstructies en voor het beoogde doel volgens deze handleiding is de verwachte levensduur van dit product drie jaar. De effectieve levensduur kan variëren afhankelijk van de frequentie en intensiteit van het gebruik ervan.

1.5 Aansprakelijkheidsbeperking

Invacare aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door:

- Niet in acht nemen van de gebruikershandleiding
- Verkeerd gebruik
- Normale slijtage
- Onjuiste assemblage of plaatsing

- Niet-geautoriseerde wijzigingen en/of gebruik van ongeschikte reserve-onderdelen

2 Veiligheid

2.1 Veiligheidsinformatie



WAARSCHUWING!

Risico op schade en ernstig letsel

Verkeerd gebruik van dit product kan leiden tot schade of lichamelijk letsel.

- Als u de waarschuwingen, aanwijzingen of instructies niet begrijpt, neem dan contact op met een professionele zorgverlener of leverancier voordat u dit hulpmiddel gebruikt.
- Gebruik dit product of de beschikbare optionele apparatuur alleen wanneer u deze instructies en de meegeleverde gebruiksaanwijzing volledig hebt doorgelezen en begrepen.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor lichamelijk letsel!

Verkeerd gebruik van dit product kan leiden tot lichamelijk letsel.

- Controleer het product vóór elk gebruik op schade en controleer of het stevig is gemonteerd.
- Niet gebruiken indien defect.
- Voer geen niet-geautoriseerde wijzigingen of aanpassingen uit op het product.
- Het product mag niet buiten worden gebruikt of bewaard.



WAARSCHUWING!

Risico op vallen!

Verkeerd gebruik van dit product kan leiden tot lichamelijk letsel.

- Het product tijdens gebruik of bij belasting niet verplaatsen.
- Alle vier de poten moeten volledig contact maken met de ondergrond.

2.2 Labels en symbolen op het product (afb. 4)

| | | | |
|-----|----------------------------------|-----|--------------------------------|
| (A) | Fabrikant | (F) | Serienummer |
| (B) | Conformiteit met Europese normen | (G) | Unieke hulpmiddelidentificatie |
| (C) | Lees de gebruiksaanwijzing | (H) | Medisch hulpmiddel |
| (D) | Maximaal gebruikersgewicht | (I) | Referentienummer |
| (E) | Productiedatum | (J) | Productaanduiding |

3 Productoverzicht

3.1 Beoogd gebruik

Invacare Adeo C407A is een in hoogte verstelbaar toiletframe met armsteunen, dat over het toilet dient te worden geplaatst. Het frame kan worden gebruikt in combinatie met een verhoogde toiletzitting. Dit product is bedoeld ter ondersteuning van personen met mobiliteitsbeperkingen bij bijvoorbeeld het gaan zitten op of opstaan van een toilet.

Indicatie

Indien het hulpmiddel zonder begeleiding wordt gebruikt, moet de gebruiker zijn/haar evenwicht kunnen bewaren. Er zijn geen contra-indicaties bekend bij gebruik van het product

zoals bedoeld. Voor het maximale gebruikersgewicht, zie 7 *Technische Specificaties, pagina 9*.

3.2 Inhoud van de verpakking

De inhoud van de verpakking wordt getoond in afbeelding 2.

4 Montage

Montage van het product (afb. 2)

1. Bevestig de u-vormige stabilisatiestang (C) tussen de frames met armsteun (A) door twee schroeven (E) in de gaten aan de achterkant te draaien. De schroeven (D), de tussenzetstukken voor de zitting (F) en de moeren (G) zijn bestemd voor de gaten aan de voorkant.
2. Bevestig de dwarsstang (B) met twee schroeven (E) in de onderste gaten.

De hoogte van de poten instellen (afb. 3)

1. Druk op stel-pin (A) en zet alle afstelbuizen (B) op de gewenste hoogte.
2. Laat de pin op de gewenste hoogte vastklikken.



WAARSCHUWING!

Risico op vallen

- Alle vier de poten moeten op dezelfde hoogte worden ingesteld.
- Controleer na aanpassing of de pinnen goed vastgeklikt zitten.

5 Onderhoud

5.1 Algemene informatie over onderhoud

Als de instructies voor schoonmaak en desinfectie in acht worden genomen, heeft dit product geen onderhoud nodig.

5.2 Reiniging en desinfectie

Algemene veiligheidsinformatie



LET OP!

Besmettingsgevaar

- Tref voorzorgsmaatregelen voor uw eigen veiligheid en gebruik de juiste beschermingsuitrusting.



KENNISGEVING!

Het gebruik van de verkeerde vloeistoffen of methoden kan het product aantasten of beschadigen.

- Alle gebruikte reinigings- en desinfecteringsmiddelen moeten effectief zijn, met elkaar gecombineerd kunnen worden en de te reinigen materialen beschermen.
- Gebruik nooit bijtende vloeistoffen (zuren, basen enzovoort) of schurende reinigingsmiddelen. Wij adviseren een gewoon huishoudelijk schoonmaakmiddel zoals afwasmiddel.
- Gebruik nooit een oplosmiddel (thinner, aceton en dergelijke) waardoor de structuur van de kunststof kan veranderen of labels kunnen loslaten.



Volg voor reiniging en desinfectie in klinische omgevingen of omgevingen voor langdurige zorg de intern ingestelde procedures.

Reinigingsintervallen



KENNISGEVING!

Regelmatig reinigen en desinfecteren zorgt voor een soepele werking, verlengt de levensduur en voorkomt besmetting.

Reinig en desinfecteer het product:

- voorafgaand aan het eerste gebruik,
- regelmatig als het wordt gebruikt;
- als het in contact is gekomen met lichaamsvocht.

Reiniging



KENNISGEVING!

Maximale reinigingstemperatuur:
– 60 °C met de hand

1. Reinig het product door alle goed bereikbare oppervlakken af te nemen.
2. Droog de onderdelen met een doek.

Instructies voor desinfecteren

Methode: volg de aanwijzingen voor het aanbrengen van het gebruikte desinfectiemiddel op en neem alle toegankelijke oppervlakken af.

Desinfectiemiddel: een standaard desinfectiemiddel voor huishoudelijk gebruik.

Drogen: laat het product aan de lucht drogen.

6 Na gebruik

6.1 Geschikt maken voor hergebruik

Dit product is geschikt voor hergebruik. Om het product voor een nieuwe gebruiker gebruiksklaar te maken, voert u de volgende handelingen uit:

- Inspectie
- Schoonmaken en desinfecteren

Zie 5 *Onderhoud, pagina 8* voor gedetailleerde informatie.

Zorg ervoor dat de gebruikershandleiding samen met het product wordt overhandigd.

6.2 Afvoeren

Haal het product en de onderdelen ervan uit elkaar, zodat de verschillende materialen afzonderlijk kunnen worden gerecycled.

Gebruikte producten en verpakkingen moeten worden afgevoerd en gerecycled overeenkomstig de wet- en regelgeving voor afvalverwerking in het betreffende land. Neem contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie.

7 Technische Specificaties

7.1 Gewichten en Materialen (afb. 1)

| Gewichten | |
|----------------------------|--------|
| Gewicht | 2,0 kg |
| Maximaal gebruikersgewicht | 100 kg |

| Materialen | | | |
|------------|-----|---|-----------|
| Ⓐ | PE | Ⓑ | Aluminium |
| Ⓒ | TPE | | |

Alle onderdelen van het product zijn roestbestendig en bevatten geen natuurrubberlatex.

7.2 Omgevingsparameters

| Bedrijfsomstandigheden | |
|--|----------------------------------|
| Omgevingstemperatuur | 10 - 40 °C |
| Relatieve luchtvochtigheid | 15% - 93%, zonder condensvorming |
| Voorschriften voor opslag en transport | |
| Omgevingstemperatuur | 0 - 40 °C |
| Relatieve luchtvochtigheid | 30% - 75%, zonder condensvorming |

1 Generale

1.1 Introduzione

Il presente manuale d'uso contiene informazioni importanti sul trattamento del prodotto. Per garantire un utilizzo sicuro del prodotto, leggere attentamente il manuale d'uso e seguire le istruzioni di sicurezza. Se si ritiene che la dimensione dei caratteri nella versione cartacea del documento sia di difficile lettura, è possibile scaricare dal sito web la versione in formato PDF.

Invacare si riserva il diritto di modificare le specifiche del prodotto senza ulteriore preavviso.

In caso di incidente grave relativo al prodotto, è necessario informare il produttore e l'autorità competente nel proprio paese.

1.2 Informazioni sulla garanzia

Forniamo una garanzia per il prodotto secondo i nostri Termini e Condizioni Generali di Contratto nei rispettivi Paesi. Le richieste di garanzia possono essere presentate solo tramite il fornitore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

1.3 Conformità

Questo dispositivo medico con marchio CE è conforme a: Regolamento UE sui dispositivi medici, ISO 13485, ISO 14971, REACH, ISO 17966 e standard correlati.

1.4 Durata

La durata prevista per questo prodotto è di tre anni, a condizione che sia utilizzato in conformità alle istruzioni per la sicurezza e per l'uso previsto, indicate nel presente manuale. La durata effettiva può variare a seconda della frequenza e dell'intensità di utilizzo.

1.5 Limiti di responsabilità

Invacare non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da:

- Non conformità con il manuale d'uso
- Utilizzo non corretto
- Consumo e usura naturali
- Montaggio o configurazione non corretti
- Modifiche non autorizzate e/o utilizzo di pezzi di ricambio non adatti

2 Sicurezza

2.1 Informazioni per la sicurezza



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni gravi o danni

Un uso improprio del prodotto può causare lesioni o danni.

- In presenza di messaggi di avviso, avvertenze o istruzioni di difficile comprensione, contattare il personale medico professionale o il fornitore prima di iniziare a utilizzare questo prodotto.
- Non utilizzare questo prodotto o nessun altro dispositivo opzionale disponibile senza aver prima letto e compreso completamente queste istruzioni e qualsiasi altro materiale informativo.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni!

Un uso improprio del presente prodotto può causare lesioni.

- Prima di ogni utilizzo, controllare che il prodotto non abbia subito danni e assicurarsi che sia ben assemblato.
- Non utilizzare se difettoso.
- Non apportare alterazioni o modifiche non autorizzate al prodotto.
- Non utilizzare o conservare il prodotto all'aperto.



ATTENZIONE!

Pericolo di caduta!

Un uso improprio del presente prodotto può causare lesioni.

- Non muovere o spostare il prodotto in presenza di un carico o durante l'uso.
- Tutte e quattro le gambe devono essere completamente a contatto con il suolo.

2.2 Etichette e simboli sul prodotto (Fig. 4)

| | | | |
|-----|--------------------------|-----|--|
| (A) | Produttore | (F) | Numero di lotto |
| (B) | Conformità europea | (G) | Identificativo univoco del dispositivo |
| (C) | Leggere il manuale d'uso | (H) | Dispositivo medico |
| (D) | Peso max. utilizzatore | (I) | Codice di riferimento |
| (E) | Data di produzione | (J) | Denominazione del prodotto |

3 Panoramica del prodotto

3.1 Uso previsto

Invacare Adeo C407A è una struttura per toilette regolabile in altezza con braccioli da posizionare sopra il WC. È utilizzabile in combinazione con un rialzo per tavoletta del WC. Questo prodotto è concepito come ausilio per le persone con limitazioni motorie quando, ad esempio, si siedono o si alzano dal WC.

Indicazione

Se utilizzato senza assistente, gli utilizzatore devono essere in grado di mantenere l'equilibrio. Se si utilizza il prodotto come previsto, non sono note controindicazioni. Per il peso massimo dell'utilizzatore, consultare *7 Dati Tecnici, pagina 11*.

3.2 Contenuto della fornitura

Il contenuto della fornitura è illustrato nella Figura 2.

4 Configurazione

Montaggio del prodotto (fig. 2)

1. Fissare il tubo di stabilizzazione a U (C) tra i telai con bracciolo (A) mediante due viti (E) nei fori posteriori. Utilizzare le viti (D), i distanziatori del sedile (F) e i dadi (G) con i fori anteriori.
2. Fissare la barra trasversale (B), utilizzando i due fori inferiori, mediante due viti (E).

Regolazione dell'altezza delle gambe (Fig. 3)

1. Premere il perno (A) e spostare tutti i tubi di regolazione (B) all'altezza desiderata.
2. Lasciare che il perno si innesti all'altezza desiderata scattando in posizione.



ATTENZIONE!

Pericolo di caduta

- Tutte e quattro le gambe devono essere regolate alla stessa altezza.
- Assicurarsi che i perni siano correttamente inseriti dopo la regolazione.

5 Manutenzione

5.1 Informazioni generali per la manutenzione

Questo prodotto non richiede manutenzione, a condizione che siano rispettate le istruzioni di pulizia e di disinfezione descritte di seguito.

5.2 Pulizia e disinfezione

Informazioni generali sulla sicurezza



AVVERTENZA!

Rischio di contaminazione

- Adottare opportune precauzioni per la propria protezione e utilizzare un'attrezzatura protettiva adeguata.



AVVISO!

Liquidi inappropriati o metodi errati potrebbero danneggiare il prodotto.

- Tutti i prodotti detergenti e disinfettanti utilizzati devono essere efficaci, compatibili tra loro e devono proteggere i materiali su cui vengono utilizzati durante la pulizia.
- Non utilizzare mai liquidi corrosivi (sostanze alcaline, acidi ecc.) o detergenti abrasivi. Si consiglia di utilizzare un comune detergente per uso domestico, come il detersivo per piatti.
- Non utilizzare mai solventi (diluente per cellulosa, acetone ecc.) che modificano la struttura della plastica o che sciolgono le etichette applicate.



Per la pulizia e la disinfezione in ambienti clinici o di assistenza a lungo termine, seguire le procedure interne della struttura.

Intervalli di pulizia

! AVVISO!
La pulizia e la disinfezione periodici consentono di assicurare il corretto e regolare funzionamento, aumentare la durata e prevenire la contaminazione. Pulire e disinfettare il prodotto:
– prima del primo utilizzo
– durante l'uso
– in caso di contatto con fluidi corporei.

Pulizia

! AVVISO!
Temperatura massima di pulizia:
– 60 °C a mano

1. Pulire il prodotto strofinando tutte le superfici generalmente accessibili.
2. Asciugare le parti con un panno.

Istruzioni per la disinfezione

Metodo: Seguire le note applicative per il disinfettante utilizzato e disinfettare con una salvietta tutte le superfici accessibili.

Disinfettante: normale disinfettante per la casa.

Asciugatura: Lasciare asciugare il prodotto all'aria.

6 Dopo l'utilizzo

6.1 Ricondizionamento

Questo prodotto è adatto per il riutilizzo. Per il ricondizionamento del prodotto per un nuovo utilizzatore, intraprendere le azioni seguenti:

- Ispezione
- Pulizia e disinfezione

Per ulteriori informazioni, consultare *5 Manutenzione, pagina 10*.

Assicurarsi che il manuale d'uso venga sempre consegnato insieme al prodotto.

6.2 Smaltimento

Smontare il prodotto e i relativi componenti, in modo che i differenti materiali possano essere staccati e riciclati singolarmente.

Lo smaltimento e il riciclaggio dei prodotti usati e degli imballaggi devono essere eseguiti nel rispetto delle leggi e delle normative in materia di gestione dei rifiuti vigenti in ciascun paese. Per ulteriori informazioni, contattare la propria azienda di raccolta rifiuti locale.

7 Dati Tecnici

7.1 Peso e materiali (Fig. 1)

| Pesi | |
|------------------------|--------|
| Peso | 2,0 kg |
| Peso max. utilizzatore | 100 kg |

| Materiali | | | |
|-----------|-----|---|-----------|
| Ⓐ | PE | Ⓑ | Alluminio |
| Ⓒ | TPE | | |

Tutti i componenti del prodotto sono resistenti alla corrosione e non contengono lattice di gomma naturale.

7.2 Parametri ambientali

| Condizioni di funzionamento | |
|---|---------------------------|
| Temperatura ambiente | 10 - 40 °C |
| Umidità relativa | 15% - 93% non condensante |
| Condizioni di conservazione e di trasporto: | |
| Temperatura ambiente | 0 - 40 °C |
| Umidità relativa | 30% - 75% non condensante |

1 Generalidades

1.1 Introducción

Este manual del usuario contiene información importante sobre el manejo del producto. Para garantizar su seguridad al utilizar el producto, lea detenidamente el manual del usuario y siga las instrucciones de seguridad. Si la versión impresa del documento tiene un tamaño de letra que le resulta difícil de leer, podrá descargarlo en formato PDF en el sitio web.

Invacare se reserva el derecho a modificar las especificaciones del producto sin previo aviso.

En caso de un accidente grave con el producto, informe al fabricante y a las autoridades competentes de su país.

1.2 Información sobre la garantía

Proporcionamos una garantía del fabricante para el producto de acuerdo con nuestros Términos y condiciones comerciales generales en los respectivos países.

Las reclamaciones de garantía solo pueden realizarse a través del proveedor del que se obtuvo el producto.

1.3 Cumplimiento

Este producto sanitario con marcado CE cumple las normativas: Reglamento de la UE sobre productos sanitarios, ISO 13485, ISO 14971, REACH, ISO 17966 y normas relacionadas.

1.4 Vida útil

La vida útil prevista para este producto es de tres años, siempre y cuando se utilice de conformidad con las instrucciones de seguridad y se respete el uso previsto, tal y como se indica en el presente manual. La vida útil real puede variar en función de la frecuencia y la intensidad de uso.

1.5 Limitación de responsabilidad

Invacare no se hace responsable de los daños surgidos por:

- Incumplimiento del manual del usuario
- Uso incorrecto
- Desgaste natural
- Montaje o configuración incorrectos
- Modificaciones no autorizadas y/o uso de recambios inadecuados

2 Seguridad

2.1 Información de seguridad



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones graves o daños

Un uso incorrecto de este producto puede provocar lesiones o daños.

- Si tiene alguna duda relacionada con las advertencias, precauciones o instrucciones, póngase en contacto con un profesional sanitario o con su proveedor antes de intentar utilizar este equipo.
- No utilice este producto ni ningún otro equipo opcional disponible sin antes leer y comprender totalmente estas instrucciones y cualquier material informativo adicional.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones

Un uso incorrecto de este producto puede provocar lesiones.

- Antes de cada uso, compruebe que el producto no esté dañado y asegúrese de que esté montado de forma segura.
- No utilice el producto si está defectuoso.
- No realice modificaciones ni alteraciones no autorizadas en el producto.
- No utilice ni almacene el producto en exteriores.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de caída

Un uso incorrecto de este producto puede provocar lesiones.

- No mueva ni desplace el producto si está soportando alguna carga o mientras se esté utilizando.
- Las cuatro patas deben estar totalmente en contacto con el suelo.

2.2 Etiquetas y símbolos del producto (Fig. 4)

| | | | |
|-----|---------------------------|-----|-------------------------------------|
| (A) | Fabricante | (F) | Número de lote |
| (B) | Conformidad europea | (G) | Identificador único del dispositivo |
| (C) | Lea el manual del usuario | (H) | Producto sanitario |
| (D) | Peso máximo de usuario | (I) | Referencia de producto |
| (E) | Fecha de fabricación | (J) | Nombre del producto |

3 Descripción del producto

3.1 Uso previsto

Invacare Adeo C407A es un chasis de inodoro con ajuste en altura y con reposabrazos que se coloca sobre el inodoro. Se puede utilizar en combinación con un asiento de inodoro elevado. Este producto está previsto como asistencia de apoyo para personas con movilidad reducida, por ejemplo, al sentarse en un asiento de inodoro o al levantarse del mismo.

Indicación

Si se utiliza sin un ayudante, los usuarios deben ser capaces de mantener el equilibrio. No existen contraindicaciones conocidas cuando el producto se utiliza del modo previsto.

Para obtener información sobre el peso máximo de usuario, consulte *7 Datos Técnicos*, página 13.

3.2 Contenido de la entrega

El contenido de la entrega se muestra en la figura 2.

4 Instalación

Montaje del producto (Fig. 2)

1. Fije el tubo de estabilización con forma de U (C) entre los chasis con reposabrazos (A) con los dos tornillos (E) en los orificios traseros. Utilice los tornillos (D), los separadores de tubo (F) y las tuercas (G) con los orificios delanteros.
2. Fije el larguero (B) utilizando los dos orificios inferiores con los dos tornillos (E).

Ajuste de la altura de las patas (Fig. 3)

1. Presione el pasador (A) y mueva todos los tubos de ajuste (B) hasta la altura deseada.
2. Deje que el pasador encaje en la altura deseada con un clic.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de caída

- Las cuatro patas deben ajustarse a la misma altura.
- Asegúrese de que los pasadores estén correctamente acoplados después del ajuste.

5 Mantenimiento

5.1 Información sobre mantenimiento general

Este producto no precisa ningún mantenimiento, siempre que se sigan las instrucciones de limpieza y desinfección.

5.2 Limpieza y desinfección

Información general de seguridad



¡PRECAUCIÓN!

Riesgo de contaminación

- Adopte las precauciones necesarias y utilice el equipo de protección adecuado.



AVISO

- Seguir métodos erróneos o utilizar fluidos incorrectos puede dañar o deteriorar el producto.
- Todos los productos de limpieza y desinfectantes empleados deben ser eficaces, compatibles entre sí y deben proteger los materiales que se van a limpiar.
 - Nunca utilice fluidos corrosivos (álcalis, ácidos, etc.) ni productos de limpieza abrasivos. Se recomienda utilizar un producto de limpieza doméstico normal, como el líquido lavavajillas.
 - No utilice disolventes (decapantes de celulosa, acetona, etc.) que cambien la estructura del plástico o disuelvan las etiquetas adheridas.



Para la limpieza y desinfección en entornos clínicos o de atención sanitaria a largo plazo, siga los procedimientos internos.

Intervalos de limpieza

! **AVISO**
La limpieza y la desinfección habituales mejoran el correcto funcionamiento, aumentan la vida útil y evitan la contaminación.
Limpie y desinfecte el producto:
– antes del primer uso,
– periódicamente mientras esté en uso,
– cuando haya estado en contacto con fluidos corporales.

Limpieza

! **AVISO**
Temperatura de limpieza máxima:
– 60 °C a mano

1. Limpie el producto limpiando todas las superficies accesibles con desinfectante.
2. Seque las piezas con un paño.

Instrucciones de desinfección

Método: Siga las instrucciones de aplicación del desinfectante y limpie y desinfecte todas las superficies accesibles.

Desinfectante: Desinfectante doméstico habitual.

Secado: Deje que el producto se seque al aire.

6 Después del uso

6.1 Reacondicionamiento

El producto se puede reutilizar. Para reacondicionar el producto para un nuevo usuario, lleve a cabo las siguientes acciones:

- Inspección
- Limpieza y desinfección

Para obtener información detallada, consulte 5 *Mantenimiento, página 12.*

Asegúrese de que el manual del usuario se entregue con el producto.

6.2 Eliminación

Desmonte el producto y sus componentes para separar y reciclar individualmente los diferentes materiales.

La eliminación o el reciclaje de los productos usados y del embalaje deberán llevarse a cabo conforme a las normativas legales sobre el tratamiento de residuos vigentes en cada país. Póngase en contacto con la empresa de gestión de residuos local para obtener más información al respecto.

7 Datos Técnicos

7.1 Pesos y materiales (fig. 1)

| Pesos | |
|------------------------|--------|
| Peso | 2,0 kg |
| Peso máximo de usuario | 100 kg |

| Materiales | | | |
|------------|--------------------------|-----|----------|
| (A) | PE | (B) | Aluminio |
| (C) | Elastómero termoplástico | | |

Todos los componentes del producto son resistentes a la corrosión y no contienen látex de caucho natural.

7.2 Parámetros medioambientales

| Condiciones de funcionamiento | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| Temperatura ambiente | De 10 a 40 °C |
| Humedad relativa | Del 15 % al 93 % sin condensación |
| Condiciones de envío y almacenamiento | |
| Temperatura ambiente | De 0 a 40 °C |
| Humedad relativa | Del 30 % al 75 % sin condensación |

pt

1 Geral

1.1 Introdução

Este manual de utilização contém informações importantes sobre o manuseamento do produto. Para garantir a segurança durante a utilização do produto, leia atentamente o manual de utilização e siga as instruções de segurança. Se o tamanho do tipo de letra no documento impresso for difícil de ler, pode transferir uma versão em PDF do manual a partir do site.

A Invacare reserva-se o direito de alterar as especificações do produto sem aviso prévio.

Em caso de incidente grave com o produto, deve informar o fabricante e as autoridades competentes do seu país.

1.2 Informações da garantia

Damos a garantia do fabricante do produto de acordo com os nossos Termos e Condições Gerais Comerciais nos respetivos países.

As reclamações no âmbito da garantia só podem ser feitas através do fornecedor junto do qual o produto foi obtido.

1.3 Conformidade

Este dispositivo médico com a marca CE está em conformidade com: o Regulamento da UE sobre dispositivos médicos, ISO 13485, ISO 14971, REACH, ISO 17966 e as normas conexas.

1.4 Vida útil

A vida útil prevista para este produto é de três anos, quando o mesmo é utilizado em conformidade com as instruções de segurança e utilização prevista indicadas neste manual. A vida útil efetiva pode variar em função da frequência e intensidade de utilização.

1.5 Limite de responsabilidade

A Invacare não aceita a responsabilidade por danos decorrentes de:

- Incumprimento das instruções presentes no manual de utilização
- Utilização incorreta
- Desgaste natural devido ao uso
- Montagem ou instalação incorretas
- Modificações não autorizadas e/ou utilização de peças sobressalentes desadequadas.

2 Segurança

2.1 Informações de segurança



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão grave ou danos

A utilização incorreta deste produto pode causar lesões ou danos.

- Se não compreender as advertências, avisos ou instruções, contacte um profissional de cuidados de saúde ou o fornecedor antes de tentar utilizar este equipamento.
- Não utilize este produto nem qualquer equipamento opcional disponível sem primeiro ler e compreender na íntegra o manual de utilização fornecido, assim como qualquer material com instruções adicional.



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesões!

A utilização incorreta deste produto pode causar lesões.

- Antes de cada utilização, verifique o produto, procurando sinais de danos e assegurando que está montado de forma segura.
- Não utilizar se apresentar defeitos.
- Não fazer quaisquer modificações nem alterações não autorizadas ao produto.
- Não utilize nem armazene o produto no exterior.



ADVERTÊNCIA!

Risco de queda!

A utilização incorreta deste produto pode causar lesões.

- Não deslocar nem mudar a localização do produto quando tiver alguma carga ou estiver a ser utilizado.
- As quatro pernas devem estar totalmente em contacto com o solo.

2.2 Etiquetas e símbolos no produto (Fig. 4)

| | | | |
|-----|----------------------------|-----|------------------------------------|
| (A) | Fabricante | (F) | Número de lote |
| (B) | Conformidade Europeia | (G) | Identificador Único do Dispositivo |
| (C) | Ler o manual de utilização | (H) | Dispositivo médico |
| (D) | Peso máximo do utilizador | (I) | Número de referência |
| (E) | Data de produção | (J) | Designação do produto |

3 Descrição geral do produto

3.1 Utilização prevista

O Invacare Adeo C407A é uma estrutura para sanita regulável em altura com apoios de braços e destina-se a ser colocado sobre a sanita. Pode ser utilizado em conjunto com um elevador de assento sanitário. Este produto destina-se a auxiliar pessoas com mobilidade limitada quando, por exemplo, é necessário sentar-se ou levantar-se de um assento sanitário.

Indicação

Se for utilizado sem um assistente, os utilizadores devem ser capazes de manter o equilíbrio. Não existem nenhuma

contraindicações conhecidas quando o produto é utilizado da forma prevista. Para o peso máximo do utilizador, consulte a secção 7 *Características Técnicas*, página 15.

3.2 Material incluído na entrega

O âmbito da entrega é mostrado na figura 2.

4 Configuração

Montar o produto (Fig. 2)

1. Fixe o tubo de estabilização em forma de U (C) entre os chassis com apoios de braços (A) inserindo dois parafusos (E) nos orifícios traseiros. Insira os parafusos (D), os espaçadores (F) e as porcas (G) nos orifícios dianteiros.
2. Fixe a barra transversal (B) inserindo os dois parafusos (E) nos dois orifícios inferiores.

Ajustar a altura da perna (Fig. 3)

1. Pressione o pino (A) e mova todos os tubos de ajuste (B) para a altura pretendida.
2. Deixe o pino engatar na altura pretendida com um clique.



ADVERTÊNCIA!

Risco de queda

- As quatro pernas têm de estar ajustadas à mesma altura.
- Certifique-se de que os pinos estão engatados corretamente após o ajuste.

5 Manutenção

5.1 Informações gerais sobre manutenção

Se as instruções de limpeza e desinfecção forem cumpridas, este produto não necessita de manutenção.

5.2 Limpeza e desinfecção

Informações gerais de segurança



ATENÇÃO!

Risco de contaminação

- Tome precauções pessoais e utilize equipamento de proteção apropriado.



AVISO!

Métodos ou fluidos errados podem prejudicar ou danificar o produto.

- Todos os agentes de limpeza e desinfetantes utilizados devem ser eficazes, compatíveis entre si e passíveis de proteger os materiais aos quais são aplicados para limpeza.
- Nunca utilize líquidos corrosivos (alcalinos, ácidos, etc.) ou agentes de limpeza abrasivos. Recomenda-se a utilização de um agente de limpeza doméstico comum, como o detergente de lavar a louça.
- Nunca utilize um solvente (diluyente celulósico, acetona, etc.) que altere a estrutura do plástico ou dissolva as etiquetas afixadas.



Para a limpeza e desinfecção em ambientes de cuidados clínicos ou de longa duração, siga os procedimentos internos.

Intervalos de limpeza

! **AVISO!**
A limpeza e a desinfecção regulares melhoram o funcionamento correto, aumentam a vida útil e evitam a contaminação.
Limpeza e desinfecção do produto:
– antes da primeira utilização,
– regularmente enquanto está a ser utilizado,
– depois de estar em contacto com quaisquer fluidos corporais.

Limpeza

! **AVISO!**
Temperatura máxima de limpeza:
– 60 °C à mão

1. Limpe o produto passando por todas as superfícies que estão geralmente acessíveis.
2. Seque as peças com um pano.

Instruções de desinfecção

Método: Siga as notas de aplicação para o desinfetante utilizado e desinfete todas as superfícies acessíveis com toalhetes.

Desinfetante: Desinfetante doméstico comum.

Secar: Deixe o produto secar ao ar.

6 Após a utilização

6.1 Recondicionamento

Este produto é adequado para reutilização. Para o recondicionamento do produto para um novo utilizador, execute as seguintes ações:

- Inspeção
- Limpeza e desinfecção

Para obter informações detalhadas, consulte a secção 5 *Manutenção, página 14*.

Certifique-se de que o manual de utilização é fornecido com o produto.

6.2 Eliminação

Desmonte o produto e os seus componentes, para que os diferentes materiais possam ser separados e reciclados individualmente.

A eliminação e a reciclagem de produtos utilizados e da embalagem devem cumprir as leis e os regulamentos relativos à gestão de resíduos de cada país. Para obter informações, contacte a sua empresa de gestão de resíduos local.

7 Características Técnicas

7.1 Dimensões e materiais (Fig. 1)

| Pesos | |
|---------------------------|--------|
| Peso | 2,0 kg |
| Peso máximo do utilizador | 100 kg |

| Materiais | | | |
|-----------|------------------|---|----------|
| Ⓐ | PE (polietileno) | Ⓑ | Alumínio |
| Ⓒ | TPE | | |

Todos os componentes do produto são resistentes à corrosão e não contêm látex de borracha natural.

7.2 Parâmetros ambientais

| Condições de funcionamento | |
|---|----------------------------|
| Temperatura ambiente | 10 - 40 °C |
| Humidade relativa | 15% - 93%, sem condensação |
| Condições de transporte e armazenamento | |
| Temperatura ambiente | 0 - 40 °C |
| Humidade relativa | 30% - 75%, sem condensação |

**Belgium & Luxemburg:**

Invacare nv
 Autobaan 22
 B-8210 Loppem
 Tel: (32) (0)50 83 10 10
 Fax: (32) (0)50 83 10 11
 marketingbelgium@invacare.com
 www.invacare.be

España:

Invacare S.A.
 Avenida del Oeste, 50 – 1º-1ª
 Valencia-46001
 Tel: (34) 972 493 214
 contactsp@invacare.com
 www.invacare.es

France:

Invacare Poirier SAS
 Route de St Roch
 F-37230 Fondettes
 Tel: (33) (0)2 47 62 64 66
 contactfr@invacare.com
 www.invacare.fr

Italia:

Invacare Mecc San s.r.l.,
 Via dei Pini 62,
 I-36016 Thiene (VI)
 Tel: (39) 0445 38 00 59
 servizioclienti@invacare.com
 www.invacare.it

Portugal:

Invacare Lda
 Rua Estrada Velha, 949
 P-4465-784 Leça do Balio
 Tel: (+351) 225 193 360
 portugal@invacare.com
 www.invacare.pt



Invacare GmbH
 Am Achener Hof 8
 D-88316 Isny
 Germany

